

CALEFACTOR DE ENCHUFE TERMOVENTILATORE SSH 600 A1

ES

CALEFACTOR DE ENCHUFE

Instrucciones de uso

Este producto está previsto exclusivamente para su uso en estancias bien aisladas o para un uso ocasional.

PT

TERMOVENTILADOR DE TOMADA

Manual de instruções

Este produto só é adequado para espaços bem isolados ou para utilização pontual.

DE AT CH

STECKDOSEN-HEIZLÜFTER

Bedienungsanleitung

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

IT MT

TERMOVENTILATORE

Istruzioni per l'uso

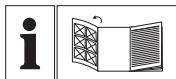
Questo prodotto è adatto solo a locali ben isolati o all'uso occasionale.

GB MT

PLUG-IN FAN HEATER

Operating instructions

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

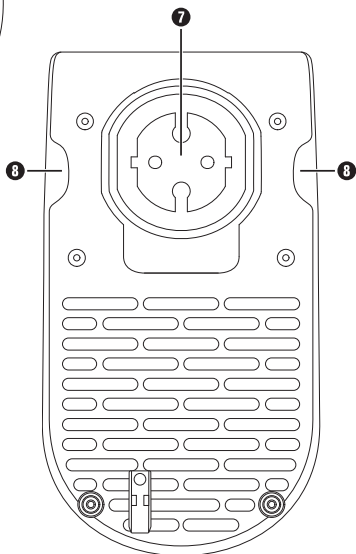
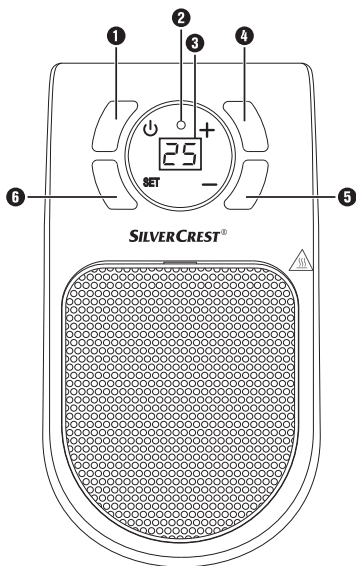
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	25
PT	Manual de instruções	Página	49
GB / MT	Operating instructions	Page	75
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	99



Índice

Introducción	3
Información sobre estas instrucciones de uso	3
Limitación de la responsabilidad	3
Uso previsto	4
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	4
Seguridad	6
Volumen de suministro e inspección de transporte ..	10
Elementos de mando	10
Puesta en funcionamiento	11
Requisitos del lugar de instalación	11
Manejo y funcionamiento	12
Encendido y apagado del aparato	12
Ajuste de la temperatura	13
Ajuste del nivel de calentamiento/ventilación	13
Ajuste de la duración del calentamiento	14
Dispositivos de protección	15
Protección contra el sobrecalentamiento	15
Protección contra vuelcos	15
Limpieza	16
Almacenamiento	16
Desecho	17
Desecho del aparato	17
Desecho del embalaje	17

Eliminación de fallos. 18

Causas y solución de fallos.	18
--------------------------------------	----

Anexo 19

Características técnicas	19
Indicaciones sobre la Declaración de conformidad CE	19
Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos.	20
Garantía de Kompernass Handels GmbH	22
Asistencia técnica	24
Importador.	24

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Limitación de la responsabilidad

Toda la información técnica, los datos y las indicaciones de estas instrucciones de uso para la conexión y el manejo del aparato reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento.

Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones de uso no pueden servir como base para posibles reclamaciones. El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones de uso, de un uso contrario a lo previsto, de reparaciones inadecuadas, de modificaciones realizadas sin autorización o del empleo de recambios no homologados.

Uso previsto

Este calefactor de enchufe —en lo sucesivo, el aparato o calefactor— está previsto exclusivamente para su uso como calefactor en estancias interiores cerradas y solo debe utilizarse para fines privados.

Este aparato no se ha diseñado para su uso en estancias en las que predomine un ambiente con condiciones especiales, como atmósferas corrosivas o explosivas (polvo, vapor o gas). Tampoco está previsto para su uso en coches o tiendas de campaña, por ejemplo.

Este aparato no debe utilizarse fuera de estancias cerradas. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no está previsto para su uso en entornos comerciales o industriales.

El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto, de un uso incorrecto o del incumplimiento de lo dispuesto en estas instrucciones de uso.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia (si procede):

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no se evita la situación de peligro, puede causar la muerte o lesiones graves.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.

**¡No cubra el aparato!**

¡Si cubre el aparato, puede producirse un sobrecalentamiento que, a su vez, provoque un incendio!

**¡Atención! ¡Superficie caliente!**

Este símbolo advierte de superficies calientes en el aparato. ¡Existe peligro de quemaduras!

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para el manejo del aparato. El incumplimiento de las siguientes indicaciones de seguridad e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves. Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados del aparato a no ser que estén bajo supervisión constante.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo pueden encender y apagar el aparato si están bajo supervisión o si se les ha instruido acerca del manejo seguro del aparato y han comprendido los peligros que entraña y siempre que el aparato se coloque o se instale en su posición normal de uso.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar el enchufe en la toma eléctrica, regular el aparato, limpiarlo ni realizar las tareas de mantenimiento.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No ponga en funcionamiento el aparato enchufado a un alargador, a un adaptador ni a una regleta.
- El aparato solo debe utilizarse si está enchufado directamente en una toma eléctrica.

- La toma eléctrica debe estar fácilmente accesible para que, en caso de peligro, pueda desconectarse el aparato con rapidez.
- No utilice este aparato con un selector de programas, temporizador, sistema de control remoto o cualquier otro dispositivo que encienda el aparato automáticamente, ya que existe peligro de incendio si el aparato se cubre o se instala incorrectamente. No deje el aparato desatendido durante el funcionamiento.
- El aparato no debe usarse cerca de una bañera, ducha o piscina. No utilice este aparato en el baño, en zonas de lavado ni en lugares similares.
- El aparato debe colocarse de modo que el interruptor y los demás reguladores no estén nunca accesibles para una persona que se encuentre en la bañera o la ducha.

- **⚠ ADVERTENCIA:** algunas piezas del producto pueden estar muy calientes y causar quemaduras. Debe extremarse la cautela ante la presencia de niños o de personas que necesiten protección.
- No coloque el calefactor en las proximidades de cortinas u otros materiales inflamables, ya que existe peligro de incendio.
- El aparato no debe colocarse directamente debajo de una toma eléctrica.

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Calefactor de enchufe
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

- ◆ Retire todo el material de embalaje y cualquier lámina de protección del aparato.

INDICACIÓN

- Al utilizar el aparato por primera vez, pueden producirse olores durante un breve periodo de tiempo, lo que es perfectamente normal e inofensivo.

Elementos de mando

- 1 Botón 
- 2 Led de funcionamiento
- 3 Pantalla
- 4 Botón 
- 5 Botón 
- 6 Botón **SET**
- 7 Enchufe
- 8 Superficies de agarre

Puesta en funcionamiento

Requisitos del lugar de instalación

Para un funcionamiento correcto y seguro del dispositivo, el lugar de instalación debe cumplir con los siguientes requisitos:

- El aparato solo debe utilizarse enchufado directamente en una toma eléctrica, en posición vertical y completamente montado.
- La toma eléctrica debe quedar fácilmente accesible para que, en caso necesario, pueda desconectarse el aparato con facilidad.
- Deben mantenerse unas distancias mínimas de 20 cm por los lados, 30 cm por la parte superior y 50 cm por la parte delantera con respecto a la carcasa.
- Procure siempre que el aire pueda entrar y salir libremente. De lo contrario, puede producirse una acumulación de calor en el aparato.



PELIGRO

¡Riesgo de incendio por el contacto con materiales!

- Evite que el aparato entre en contacto con materiales inflamables (p. ej., textiles).
- No cubra el aparato.

Manejo y funcionamiento

Encendido y apagado del aparato

- ◆ Conecte el aparato en una toma eléctrica adecuada y accesible. El led de funcionamiento **2** se ilumina en rojo, lo que indica que el aparato está en el modo de espera.
- ◆ Pulse el botón  **1** para encender el calefactor. En la pantalla **3** aparece la temperatura predeterminada de 25 (25° Celsius) con la que se suministra el aparato.
- ◆ Vuelva a pulsar el botón  **1** para volver a conectar el calefactor en el modo de espera. Tras esto, la pantalla **3** se apaga, pero el led de funcionamiento **2** sigue iluminado en rojo. El ventilador sigue en marcha durante un poco más de tiempo para enfriar el aparato.
- ◆ Para apagar completamente el aparato, debe desconectarse de la red eléctrica. Para ello, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

ADVERTENCIA

- El calefactor se calienta mucho durante el funcionamiento. Por este motivo, deje que se enfríe antes de desenchufarlo. Toque el calefactor exclusivamente por las superficies de agarre **8** previstas.

Ajuste de la temperatura

El calefactor permite ajustar la temperatura dentro de un rango de 15°C a 30°C.

- ◆ Pulse el botón  **1** para encender el calefactor. En la pantalla **3** aparece la temperatura predeterminada (25) con la que se suministra el aparato o la última temperatura ajustada.
- ◆ Pulse repetidamente el botón **+** **4** para aumentar la temperatura en intervalos de 1°C.
- ◆ Pulse repetidamente el botón **-** **5** para disminuir la temperatura en intervalos de 1°C.

INDICACIÓN

- El calefactor comienza el proceso de calentamiento cuando la temperatura ambiente desciende por debajo del valor de temperatura ajustado.
- En cuanto la temperatura ambiente alcanza el valor de temperatura ajustado, el aparato interrumpe el proceso de calentamiento hasta que la temperatura ambiente vuelva a descender por debajo del valor de temperatura ajustado.

Ajuste del nivel de calentamiento/ventilación

El calefactor dispone de dos niveles combinados de calentamiento/ventilación.

- ◆ Con el aparato encendido, pulse una vez el botón **SET** **6**. En la pantalla **3** parpadea la indicación **HH** (nivel de calentamiento/ventilación alto).
- ◆ Pulse el botón **+** **4** o el botón **-** **5** para cambiar entre el nivel de calentamiento/ventilación alto (**HH**) y el nivel de calentamiento/ventilación bajo (**LL**).

Ajuste de la duración del calentamiento

El aparato posee un temporizador con el que puede ajustarse la duración del calentamiento deseada entre 1 y 24 horas. Una vez transcurrida la duración del calentamiento, el aparato se conecta automáticamente en el modo de espera.

- ◆ Con el aparato encendido, pulse dos veces el botón **SET** ❹. En la pantalla ❸ parpadea la indicación  (Funcionamiento continuo).
- ◆ Pulse repetidamente el botón **+** ❺ para aumentar la duración del calentamiento en 1 hora con cada pulsación.
- ◆ Pulse repetidamente el botón **-** ❻ para disminuir la duración del calentamiento en 1 hora con cada pulsación.

INDICACIÓN

- Después de aprox. 5 segundos sin tocar ningún botón, se aplica la duración del calentamiento ajustada y se activa el temporizador.
- Si el temporizador está activado, la indicación de la pantalla ❸ cambia cada pocos segundos entre la temperatura ajustada y la indicación de la duración del calentamiento.

Dispositivos de protección

Protección contra el sobrecalentamiento

El aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento regulada por un termostato. Si el interior del aparato se calienta en exceso, el elemento calefactor y el ventilador se desconectan automáticamente. En tal caso, desconecte el aparato de la toma eléctrica y deje que se enfríe durante 30 minutos. Vuelva a conectar el aparato a la toma eléctrica y enciéndalo.

ADVERTENCIA

¡El sobrecalentamiento puede provocar un peligro de incendio!

- Compruebe si el aparato puede desprender calor de forma suficiente: ¿el aparato está cubierto, las ranuras de ventilación están atascadas o el ventilador está bloqueado?
- Solucione el problema, si es posible, o diríjase al servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Protección contra vuelcos

El calefactor debe enchufarse siempre en la toma eléctrica de forma que esté en posición vertical y con la pantalla  orientada hacia arriba. La protección contra vuelcos apaga el aparato en cuanto se inclina y se desvía en unos grados de la posición vertical. En cuanto el aparato vuelve a estar en posición vertical, puede volver a ponerse en funcionamiento tras su activación.

Limpieza

ADVERTENCIA

- ▶ Desconecte el aparato de la toma eléctrica antes de cada limpieza.
- ▶ Antes de la limpieza, deje que el aparato se enfríe hasta que no haya riesgo de quemaduras.
- ▶ Limpie el aparato exclusivamente cuando esté frío.

ATENCIÓN

- ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
 - ▶ No sumerja nunca el aparato en agua y protéjalo frente a las salpicaduras y las gotas de agua.
-
- ◆ Limpie la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente húmedo y con un jabón lavavajillas suave.
 - ◆ Elimine los depósitos de polvo de la rejilla protectora y de las ranuras de ventilación con un pincel o una aspiradora.

Almacenamiento

- ◆ Si no pretende utilizar el aparato, desconéctelo de la corriente eléctrica y guárdelo en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello. Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:
1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón;
80-98: materiales compuestos.

Eliminación de fallos

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías.

ADVERTENCIA

- Las reparaciones en aparatos eléctricos deben ser realizadas exclusivamente por técnicos formados por el fabricante. Una reparación inadecuada puede suponer un peligro considerable para el usuario y dañar el aparato.

Causas y solución de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores:

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende.	El enchufe no está conectado.	Conecte el enchufe hasta el fondo en una toma eléctrica.
	La toma eléctrica no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la vivienda.
	Se ha activado la protección contra vuelcos.	Conecte el aparato en la toma eléctrica en posición vertical y con la pantalla 3 orientada hacia arriba.
El aparato se conecta automáticamente en el modo de espera.	Ha transcurrido la duración del calentamiento ajustada.	Si lo desea, aumente la duración del calentamiento.
En la pantalla 3 aparece el código de error EE .	Fallo del sensor de temperatura.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

INDICACIÓN

- Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Anexo

Características técnicas

Entrada	220–240 V ~ (corriente alterna), 50 Hz
Potencia:	
Nivel de calentamiento alto	600 W
Nivel de calentamiento bajo	540 W
Clase de aislamiento	II /  (aislamiento doble)

Indicaciones sobre la Declaración de conformidad CE

CE Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la Directiva de baja tensión 2014/35/EU y de la Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU.

Puede solicitarse la Declaración de conformidad CE completa al importador.

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Identificador del modelo: SSH 600 A1			
Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,6	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,5	kW
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	0,6	kW
Consumo auxiliar de electricidad			
A la potencia calorífica nominal	eI_{max}	0	kW
A la potencia calorífica mínima	eI_{min}	0	kW
En modo de espera	eI_{SB}	0,000	kW
Partida			Unidad
Solo para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación: tipo de aportación de calor (seleccione uno)			
Control manual de la carga de calor con termostato integrado			No
Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior			No
Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior			No
Potencia calorífica asistida por ventiladores			Sí

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
Potencia calorífica de un solo nivel sin control de temperatura interior	No
Dos o más niveles manuales sin control de temperatura interior	No
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No
Con control electrónico de temperatura interior	Sí
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
Control de temperatura interior con detección de presencia	No
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
Con opción de control a distancia	No
Con control de puesta en marcha adaptable	No
Con limitación de tiempo de funcionamiento	Sí
Con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANIA

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.

- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 346692_2001.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 346692_2001

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione27

Informazioni sul presente manuale di istruzioni27

Limitazione di responsabilità27

Uso conforme28

Avvertenze e simboli utilizzati28

Sicurezza.....30

Dotazione e ispezione dei danni da trasporto34

Elementi di comando34

Messa in funzione.....35

Requisiti del luogo d'installazione35

Utilizzo e funzionamento.....36

Accensione e spegnimento dell'apparecchio36

Regolazione della temperatura37

Impostazione del livello di riscaldamento/ventola38

Impostazione della durata del riscaldamento38

Dispositivi di sicurezza.....39

Protezione dal surriscaldamento39

Sicura antirovesciamento.....39

Pulizia40

Conservazione40

Smaltimento41

Smaltimento dell'apparecchio41

Smaltimento dell'imballaggio.....41

Risoluzione degli errori42

Cause ed eliminazione dei guasti42

Appendice43

Dati tecnici43

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE43

Indicazioni obbligatorie sugli apparecchi
elettrici per il riscaldamento di singoli ambienti44

Garanzia della Kompernass Handels GmbH46

Assistenza48

Importatore48

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, così come tutti i dati e le indicazioni relativi al collegamento e all'uso, corrispondono alle ultime informazioni disponibili al momento dell'invio in stampa, fornite in buona fede tenendo conto delle nostre attuali esperienze e conoscenze.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione. Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza del manuale di istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Uso conforme

Questo termoventilatore a spina, di seguito denominato apparecchio o termoventilatore, è idoneo unicamente a riscaldare ambienti chiusi ed è destinato solo all'uso privato.

L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti nei quali sono presenti condizioni speciali, come ad esempio atmosfera corrosiva o esplosiva (polvere, vapore o gas). Non è destinato a riscaldare ad es. automobili o tende.

L'apparecchio non deve essere utilizzato al di fuori di luoghi chiusi. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Non è destinato ad usi in settori commerciali e industriali.

Il produttore declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme, impiego inadeguato o mancata osservanza di questo manuale di istruzioni.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze (se pertinenti):

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare decesso o lesioni gravi.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare lesioni.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA

- Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

**Non coprire l'apparecchio!**

Se l'apparecchio viene coperto può surriscaldarsi e dare luogo a un incendio!

**Attenzione!
Superficie rovente!**

Questo simbolo avverte che la superficie dell'apparecchio potrebbe essere rovente. Sussiste il pericolo di ustioni!

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni relative alla sicurezza nell'uso dell'apparecchio. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza e istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Prima dell'uso leggere interamente questo manuale di istruzioni.

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.

- Tenere i bambini di età inferiore a 3 anni lontani dall'apparecchio, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che esso comporta, a condizione che l'apparecchio sia collocato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono infilare la spina nella presa, regolare l'apparecchio, pulirlo o eseguire lavori di manutenzione a cura dell'utente.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio con un cavo di prolunga o un adattatore né collegarlo ad una presa multipla.

- L'apparecchio deve essere utilizzato collegandolo ad una presa di corrente.
- La presa di corrente utilizzata deve essere facilmente accessibile, in modo da poter scollegare facilmente l'apparecchio dal circuito elettrico in caso di emergenza.
- Non utilizzare l'apparecchio con un commutatore di programma, un timer, un sistema remoto separato o altro dispositivo che accende l'apparecchio automaticamente, in quanto vi è pericolo d'incendio se l'apparecchio è coperto o installato in modo non adeguato. Non lasciare in funzione l'apparecchio incustodito.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca, di una doccia o di una piscina. Non utilizzare l'apparecchio in stanze da bagno, locali per lavatrici o luoghi simili.

- Non collocare l'apparecchio in modo che l'interruttore o altri dispositivi di regolazione possano essere toccati da una persona che si trova nella vasca o sotto la doccia.
- **⚠ AVVERTENZA:** alcuni componenti del prodotto potrebbero diventare molto caldi e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone che necessitano di assistenza.
- Non collocare il riscaldatore nelle vicinanze di tende o altri materiali infiammabili, poiché esiste il pericolo d'incendio.
- Non collocare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.

Dotazione e ispezione dei danni da trasporto

La dotazione standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Termoventilatore
- Il presente manuale di istruzioni

NOTA

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
 - ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole protettive dall'apparecchio.

NOTA

- ▶ Durante il primo impiego si può verificare una leggera formazione di odore. Si tratta di un evento normale e completamente innocuo.

Elementi di comando

- ❶ Tasto 
- ❷ LED di funzionamento
- ❸ Display
- ❹ Tasto 
- ❺ Tasto 
- ❻ Tasto **SET**
- ❼ Spina di rete
- ❽ Maniglie incassate

Messa in funzione

Requisiti del luogo d'installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo di utilizzo deve soddisfare i seguenti requisiti:

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo collegandolo ad una presa di corrente, in posizione dritta e completamente montato.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile, in modo da poter scollegare facilmente l'apparecchio in caso di necessità.
- Si devono rispettare distanze minime dall'alloggiamento di 20 cm lateralmente, 30 cm verso l'alto e 50 cm in avanti.
- Assicurarsi sempre che l'aria possa entrare e uscire liberamente. Altrimenti si potrebbe verificare un accumulo di calore nell'apparecchio.



PERICOLO

Pericolo di incendio in caso di contatto con materiali!

- Evitare il contatto dell'apparecchio con materiali infiammabili (ad es. tessuti).
- Non coprire l'apparecchio.

Utilizzo e funzionamento

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

- ◆ Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adatta e liberamente accessibile. Il LED di funzionamento ❷ si accende con luce rossa indicando che l'apparecchio si trova in modalità standby.
- ◆ Premere il tasto  ❶ per accendere il termoventilatore. Sul display ❸ compare la temperatura di 25 (25° centigradi) già impostata alla consegna.
- ◆ Premere nuovamente il tasto  ❶ per riportare il termoventilatore in modalità standby. Il display ❸ si spegne, il LED di funzionamento ❷ resta acceso con luce rossa. La ventola continua a girare per qualche tempo per raffreddare l'apparecchio.
- ◆ Per spegnere completamente l'apparecchio è necessario scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Per farlo scollegarlo dalla presa di corrente.

AVVERTENZA

- Durante il funzionamento, il termoventilatore diventa molto caldo. Farlo raffreddare prima di staccarlo dalla presa di corrente. Toccare il termoventilatore solo dalle apposite maniglie incassate ❸.

Regolazione della temperatura

È possibile regolare nel termoventilatore un intervallo di temperatura compreso tra 15° centigradi e 30° centigradi.

- ◆ Premere il tasto  **1** per accendere il termoventilatore. Sul display **3** compare la temperatura già impostata alla consegna (25) o l'ultima temperatura impostata.
- ◆ Premere ripetutamente il tasto **+** **4** per aumentare la temperatura a passi di 1° centigrado.
- ◆ Premere ripetutamente il tasto **-** **5** per ridurre la temperatura a passi di 1° centigrado.

NOTA

- Il termoventilatore inizia a riscaldare solo quando la temperatura ambiente è scesa al disotto del valore di temperatura impostato.
- Non appena la temperatura ambiente raggiunge il valore di temperatura impostato, l'apparecchio interrompe il processo di riscaldamento finché la temperatura ambiente non scende nuovamente al disotto del valore di temperatura impostato.

Impostazione del livello di riscaldamento/ventola

Il termoventilatore dispone di due livelli di riscaldamento/ventola combinati.

- ◆ Ad apparecchio acceso, premere una volta il tasto **SET** ⑥.
Sul display ③ lampeggia l'indicazione *HH* (livello di riscaldamento/ventola alto).
- ◆ Premere il tasto **+** ④ o il tasto **-** ⑤ per alternare tra il livello di riscaldamento/ventola alto (*HH*) e il livello di riscaldamento/ventola basso (*LL*).

Impostazione della durata del riscaldamento

L'apparecchio dispone di un timer con il quale si può impostare la durata di riscaldamento desiderata tra 1 e 24 ore. Alla scadenza della durata del riscaldamento l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby.

- ◆ Ad apparecchio acceso, premere due volte il tasto **SET** ⑥.
Sul display ③ lampeggia l'indicazione *□□* (Funzionamento continuo).
- ◆ Premere ripetutamente il tasto **+** ④ per aumentare la durata del riscaldamento di 1 ora per volta.
- ◆ Premere ripetutamente il tasto **-** ⑤ per ridurre la durata del riscaldamento di 1 ora per volta.

NOTA

- ▶ Se non vengono azionati tasti per circa 5 secondi, viene acquisita la durata di riscaldamento impostata e il timer è attivato.
- ▶ Quando il timer è attivato, l'indicazione sul display ③ si alterna ogni due secondi tra la temperatura impostata e la durata del riscaldamento.

Dispositivi di sicurezza

Protezione dal surriscaldamento

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento comandato da termostato. Quando l'apparecchio si surriscalda internamente, l'elemento riscaldante e la ventola si spengono automaticamente. In tal caso staccare l'apparecchio dalla presa di corrente e farlo raffreddare per 30 minuti. Poi ricollegare l'apparecchio alla presa di corrente e accenderlo.

AVVERTENZA

Il surriscaldamento può significare pericolo di incendio!

- Controllare se l'apparecchio può erogare adeguatamente il calore: l'apparecchio è coperto, le feritoie di ventilazione sono ostruite o il ventilatore viene bloccato?
- Eliminare se possibile il problema o rivolgersi al servizio di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Sicura antirovesciamento

Il termoventilatore va inserito nella presa di corrente sempre in posizione dritta, con il display **3** in alto. La sicura antirovesciamento spegne l'apparecchio non appena viene inclinato di qualche grado rispetto alla posizione dritta. Non appena l'apparecchio si trova nuovamente in posizione dritta, è possibile continuare ad utilizzarlo riaccendendolo.

Pulizia

AVVERTENZA

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, lasciarlo raffreddare in modo tale che non vi sia pericolo di ustionarsi.
- ▶ Pulire l'apparecchio esclusivamente quando è freddo.

ATTENZIONE

- ▶ Per evitare che l'apparecchio subisca danni irreparabili, assicurarsi che durante la pulizia non vi penetri umidità.
 - ▶ Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e proteggerlo da spruzzi e gocce d'acqua.
-
- ◆ Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.
 - ◆ Rimuovere la polvere presente sulla griglia di protezione e sulle feritoie di ventilazione con un pennello o un aspirapolvere.

Conservazione

- ◆ Se non si utilizza l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e conservarlo in un luogo pulito e asciutto, al riparo dall'irradiazione solare diretta.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che l'apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/EU.

Questa direttiva prescrive che l'apparecchio, al termine della sua durata utile, non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento. Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo adeguato.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Risoluzione degli errori

In questo capitolo sono riportate importanti informazioni per l'individuazione e l'eliminazione dei malfunzionamenti.

AVVERTENZA

- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere eseguite solo da personale specializzato addestrato dal produttore. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare gravi pericoli per l'utente e danni all'apparecchio.

Cause ed eliminazione dei guasti

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

Errore	Possibile causa	Risoluzione
L'apparecchio non si accende.	La spina di rete non è inserita.	Inserire la spina completamente nella presa di corrente.
	La presa di corrente non fornisce tensione.	Controllare i fusibili.
	Si è attivata la sicura antirovesciamento	Inserire l'apparecchio dritto nella presa di corrente, con il display 3 in alto.
L'apparecchio passa da solo alla modalità standby.	La durata di riscaldamento impostata è trascorsa.	Se lo si desidera, aumentare la durata di riscaldamento.
Sul display 3 compare il codice di errore EE .	Errore del sensore termico.	Rivolgersi al servizio clienti.

NOTA

- Se il problema persiste pur avendo eseguito quanto indicato precedentemente, rivolgersi al servizio di assistenza clienti (vedere capitolo **Assistenza**).

Appendice

Dati tecnici

Ingresso	220-240 V ~ (corrente alternata), 50 Hz
Potenza	
Livello di calore alto	600 W
Livello di calore basso	540 W
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE

CE Questo apparecchio è conforme ai requisiti di base e alle altre norme rilevanti della Direttiva bassa tensione 2014/35/EU e della Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU.

La dichiarazione di conformità CE completa è disponibile presso l'importatore.

Indicazioni obbligatorie sugli apparecchi elettrici per il riscaldamento di singoli ambienti

Codice del modello: SSH 600 A1			
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	0,6	kW
Potenza termica minima (valore indicativo)	P_{min}	0,5	kW
Potenza termica massima continua	$P_{max,c}$	0,6	kW
Consumo di corrente ausiliaria			
A potenza termica nominale	eI_{max}	0	kW
A potenza termica minima	eI_{min}	0	kW
In standby	eI_{SB}	0,000	kW
Indicazione			Unità
Solo per apparecchi elettrici per il riscaldamento di ambienti singoli con accumulatore: tipo di regolazione dell'immissione di calore (selezionare una possibilità)			
Regolazione manuale dell'immissione di calore con termostato integrato			No
Regolazione manuale dell'immissione di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna			No
Regolazione elettronica dell'immissione di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna			No
Emissione di calore con ausilio di ventola			Sì

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (selezionare una possibilità)	
Potenza termica con un solo livello, nessun controllo della temperatura ambiente	No
Due o più livelli impostabili manualmente, nessun controllo della temperatura ambiente	No
Controllo della temperatura ambiente con termostato meccanico	No
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	Sì
Controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione oraria	No
Controllo elettronico della temperatura ambiente e regolazione giornaliera	No
Altre opzioni di regolazione (è possibile sceglierne più di una)	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento della presenza	No
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
Con opzione di telecomando	No
Con regolazione adattabile dell'inizio del riscaldamento	No
Con limitazione della durata di funzionamento	Sì
Con sensore a globo nero	No
Dati di contatto	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 123456_7890) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 346692_2001 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 346692_2001

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	51
Informações acerca deste manual de instruções.	51
Limitação da responsabilidade	51
Utilização correta	52
Indicações de aviso e símbolos utilizados.	52
Segurança.....	54
Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte. .	58
Elementos de comando	58
Colocação em funcionamento	59
Requisitos em relação ao local de utilização	59
Operação e funcionamento.....	60
Ligar e desligar a máquina	60
Regular a temperatura.	61
Regular o nível de aquecimento/ventilação	62
Regular o tempo de aquecimento	62
Dispositivos de proteção	63
Proteção contra sobreaquecimento	63
Proteção contra viragem	63
Limpeza.....	64
Armazenamento.....	64
Eliminação.....	65
Eliminação do aparelho	65
Eliminação da embalagem	65

Resolução de falhas66

Causas e resolução de falhas66

Anexo67

Dados técnicos67

Indicações relativas à Declaração UE de Conformidade67

Informações necessárias relativas a aquecedores
de única divisão elétricos68

Garantia da Kompernass Handels GmbH70

Assistência Técnica73

Importador.73

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Limitação da responsabilidade

Todos os dados, informações e indicações técnicos relativos à ligação e operação, presentes neste manual de instruções, correspondem ao último desenvolvimento técnico à data da impressão e são elaborados com base nos nossos melhores conhecimentos e tendo em consideração as nossas experiências e os nossos conhecimentos até ao momento.

Não poderão ser reivindicados quaisquer direitos relativamente aos dados, ilustrações e descrições presentes neste manual de instruções. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância do manual de instruções, de uma utilização incorreta, de reparações inadequadas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não aprovadas.

Utilização correta

Este termoventilador de tomada, doravante designado por aparelho ou termoventilador, foi concebido apenas para o aquecimento de espaços interiores fechados e para o uso privado.

O aparelho não está previsto para a utilização em espaços em que existam condições especiais como, por exemplo, uma atmosfera corrosiva ou potencialmente explosiva (pó, vapor ou gás). Não é adequado para o aquecimento de, p. ex., automóveis ou tendas.

O aparelho não pode ser utilizado fora de espaços fechados.

Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Não foi concebido para a utilização em áreas comerciais ou industriais.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados por utilização incorreta ou derivados de inobservância deste manual de instruções.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso (se aplicável):

PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma situação de perigo iminente.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de morte ou de ferimentos graves.

- Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de morte ou de ferimentos pessoais graves.

⚠ AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.

Se a situação de perigo não for evitada, podem ocorrer ferimentos.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos pessoais.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

- ▶ Uma nota identifica informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.

**Não cobrir o aparelho!**

Tapar o aparelho pode causar um sobreaquecimento do mesmo e, conseqüentemente, um incêndio!

**Atenção! Superfície quente!**

Este símbolo alerta sobre superfícies quentes no aparelho. Perigo de queimaduras!

Segurança

Este capítulo contém instruções de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Erros de cumprimento das instruções de segurança e indicações fornecidas adiante pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Antes de utilizar o aparelho, leia integralmente o manual de instruções.

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças, salvo se tiverem idades superiores a 8 anos e forem vigiadas.

- Manter crianças com idades inferiores a 3 anos afastadas do aparelho, salvo se forem constantemente vigiadas.
- Crianças com idades superiores a 3 anos e inferiores a 8 anos só podem ligar e desligar o aparelho, caso sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes, desde que o aparelho tenha sido colocado e instalado na posição de utilização normal.
- Crianças com idades superiores a 3 anos e inferiores a 8 anos não podem introduzir a ficha na tomada, regular o aparelho, limpar o aparelho e/ou efetuar a respetiva manutenção.
- As crianças têm de ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho com um cabo de extensão, com um adaptador ou numa tomada múltipla.
- O aparelho só pode ser utilizado numa tomada elétrica.

- A tomada elétrica utilizada tem de estar facilmente acessível para que, em caso de emergência, o aparelho possa ser facilmente desligado do circuito elétrico.
- Não utilizar o aparelho com um seletor de programa, um temporizador, um controlo remoto externo ou qualquer outro dispositivo que ligue automaticamente o aquecedor, uma vez que existe perigo de incêndio caso o aparelho esteja coberto ou incorretamente instalado. Não utilizar o aparelho sem vigilância.
- O aparelho não pode ser utilizado na proximidade de banheiras, duchas ou piscinas. Não utilize o aparelho em casas de banho, em zonas de lavagem ou em locais similares.

- O aparelho deve ser colocado de forma a que o interruptor e outros reguladores não entrem em contacto com a pessoa que se encontra na banheira ou no duche.
- **⚠ AVISO:** Algumas peças do produto podem aquecer muito e causar queimaduras. Cuidado especial é requerido, caso estejam presentes crianças e pessoas vulneráveis.
- O aquecedor não pode ser colocado na proximidade de cortinas e outros materiais inflamáveis, pois existe perigo de incêndio.
- O aparelho não pode ser posicionado diretamente por baixo de uma tomada elétrica.

Conteúdo da embalagem e inspeção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Termoventilador de tomada
- Este manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

- ◆ Remova todos os materiais de embalagem e eventuais películas de proteção do aparelho.

NOTA

- ▶ Durante a primeira utilização pode ocorrer, por breves instantes, uma ligeira libertação de odores. Esta situação é normal e totalmente inofensiva.

Elementos de comando

- 1 Botão 
- 2 LED de funcionamento
- 3 Visor
- 4 Botão 
- 5 Botão 
- 6 Botão **SET**
- 7 Ficha
- 8 Pega encastrada

Colocação em funcionamento

Requisitos em relação ao local de utilização

Para um funcionamento seguro e sem falhas do aparelho, o local de utilização tem de cumprir as seguintes condições:

- O aparelho só pode ser utilizado numa tomada elétrica, na posição vertical, e completamente montado.
- A tomada elétrica tem de ser de fácil acesso para que, em caso de emergência, o aparelho possa ser facilmente desligado.
- Devem-se manter as distâncias mínimas de 20 cm lateralmente, 30 cm para cima e 50 cm para a frente, em relação ao corpo do aparelho.
- Certifique-se sempre de que o ar pode entrar e sair livremente. Caso contrário, podem ocorrer acumulações de calor no aparelho.



PERIGO

Perigo de incêndio devido a contacto com materiais!

- Evite o contacto de materiais inflamáveis (p. ex. têxteis) com o aparelho.
- Não cubra o aparelho.

Operação e funcionamento

Ligar e desligar a máquina

- ◆ Ligue o aparelho a uma tomada elétrica adequada e facilmente acessível. O LED de funcionamento ❷ acende-se com a cor vermelha e indica que o aparelho se encontra em modo standby.
- ◆ Prima o botão  ❶ para ligar o termoventilador. No visor ❸ é apresentada a temperatura 25 (25 °C) predefinida no aparelho quando é fornecido.
- ◆ Prima novamente o botão  ❶, para voltar a colocar o termoventilador no modo standby. O visor ❸ apaga-se, o LED de funcionamento ❷ continua aceso com a cor vermelha. O ventilador continua a funcionar durante algum tempo para arrefecer o aparelho.
- ◆ Para desligar completamente o aparelho, é necessário desligá-lo da alimentação de corrente elétrica. Para tal, desligue-o da tomada.

AVISO

- O termoventilador aquece muito durante o funcionamento. Deixe-o arrefecer antes de o retirar da tomada elétrica. Agarre o termoventilador apenas pelas pegadas encastradas ❸ previstas para o efeito.

Regular a temperatura

Pode regular no termoventilador uma temperatura entre 15 °C e 30 °C.

- ◆ Prima o botão  ❶ para ligar o termoventilador. No visor ❸ é apresentada a temperatura predefinida (25) no aparelho quando é fornecido, ou a temperatura regulada por último.
- ◆ Prima várias vezes o botão  ❷, para aumentar a temperatura em incrementos de 1 °C.
- ◆ Prima várias vezes o botão  ❸, para diminuir a temperatura em reduções de 1 °C.

NOTA

- O termoventilador inicia o processo de aquecimento apenas quando a temperatura ambiente no local for inferior ao valor de temperatura regulado.
- Assim que a temperatura ambiente atingir o valor de temperatura regulado, o aparelho interrompe o processo de aquecimento, até a temperatura ambiente voltar a descer para um valor abaixo do regulado no aparelho.

Regular o nível de aquecimento/ventilação

O termoventilador dispõe de dois níveis de aquecimento/ventilação combinados.

- ◆ Com o termoventilador ligado, prima uma vez o botão **SET** ❹. No visor ❸ pisca a indicação *HH* (nível alto de aquecimento/ventilação).
- ◆ Prima o botão **+** ❺ ou o botão **-** ❻, para mudar nível de aquecimento/ventilação alto (*HH*) para o nível de aquecimento/ventilação baixo (*LL*) e vice-versa.

Regular o tempo de aquecimento

O aparelho possui um temporizador, com o qual é possível ajustar o tempo de aquecimento desejado, entre 1 e 24 horas. Decorrido o tempo de aquecimento, o aparelho fica automaticamente em modo *standby*.

- ◆ Com o termoventilador ligado, prima duas vezes o botão **SET** ❹. No visor ❸ pisca a indicação *∞∞* (Funcionamento contínuo).
- ◆ Prima várias vezes o botão **+** ❺, para aumentar o tempo de aquecimento 1 hora, respetivamente.
- ◆ Prima várias vezes o botão **-** ❻, para reduzir o tempo de aquecimento 1 hora, respetivamente.

NOTA

- ▶ Após aprox. 5 segundos sem acionar qualquer botão, o tempo de aquecimento regulado será assumido e o temporizador ficará ativado.
- ▶ Com o temporizador ativado, a indicação no visor ❸ muda de poucos em poucos segundos entre a temperatura regulada e a indicação do tempo de aquecimento.

Dispositivos de proteção

Proteção contra sobreaquecimento

O aparelho está equipado com uma proteção contra sobreaquecimento controlada por termóstato. Se o aparelho ficar internamente muito quente, o elemento de aquecimento e o ventilador desligam-se automaticamente. Neste caso, remova a ficha da tomada elétrica e deixe arrefecer o aparelho durante 30 minutos. Volte a colocar depois a ficha na tomada elétrica e ligue o aparelho.

AVISO

Sobreaquecimento pode significar perigo de incêndio!

- ▶ Verifique se o aparelho consegue emitir o calor de forma suficiente: O aparelho está coberto, as ranhuras de ventilação estão obstruídas ou o ventilador está bloqueado?
- ▶ Se possível, elimine o problema ou entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente (ver capítulo **Assistência técnica**).

Proteção contra viragem

O termoventilador tem de ser sempre inserido na tomada na posição vertical, com o visor  para cima. A proteção contra viragem desliga o aparelho assim que este deixar de estar na vertical e ficar inclinado alguns graus. Assim que o aparelho voltar a estar na posição vertical, o mesmo poderá voltar a ser ligado e utilizado.

Limpeza

AVISO

- ▶ Retire o aparelho da tomada elétrica antes de cada limpeza.
- ▶ Antes da limpeza, deixe o aparelho arrefecer, de modo a que deixe de existir o perigo de queimaduras.
- ▶ Limpe o aparelho apenas quando estiver frio.

ATENÇÃO

- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho, para evitar danos irreparáveis no mesmo.
 - ▶ Nunca mergulhe o aparelho em água e proteja-o contra salpicos e gotas de água.
-
- ◆ Limpe o corpo do aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.
 - ◆ Remova o pó depositado na grelha de proteção e nas ranhuras de ventilação com um pincel ou um aspirador.

Armazenamento

- ◆ Quando não desejar utilizar o aparelho, desligue-o da alimentação de corrente e guarde-o num local limpo, seco e sem exposição solar direta.

Eliminação

Eliminação do aparelho



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico normal, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente previstos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos. A eliminação é gratuita. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão,
80 a 98: compostos.

Resolução de falhas

Este capítulo contém indicações importantes sobre a localização de falhas e a respetiva resolução.

AVISO

- As reparações em aparelhos elétricos apenas devem ser efetuadas por técnicos especializados, instruídos pelo fabricante. Reparações inadequadas podem originar perigos graves para o utilizador e danos no aparelho.

Causas e resolução de falhas

A tabela abaixo ajuda na localização e resolução de falhas simples:

Falha	Causa possível	Resolução
Não é possível ligar o aparelho.	A ficha não está ligada.	Insira a ficha totalmente na tomada elétrica.
	A tomada elétrica não fornece tensão.	Verifique os fusíveis domésticos.
	A proteção contra viragem foi ativada	Insira o aparelho na tomada, posicionado na vertical e com o visor 3 para cima.
O aparelho liga-se automaticamente no modo standby.	O tempo de aquecimento regulado chegou ao fim.	Aumente o tempo de aquecimento, se desejar.
No visor 3 é apresentado o código de erro EE.	Erro do sensor de temperatura.	Contacte a Assistência Técnica.

NOTA

- Caso não seja possível solucionar o problema com os passos acima mencionados, contacte o serviço de apoio ao cliente (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Anexo

Dados técnicos

Entrada	220 - 240 V ~ (corrente alternada), 50 Hz
Potência	
Nível de aquecimento alto	600 W
Nível de aquecimento baixo	540 W
Classe de proteção	II /  (isolamento duplo)

Indicações relativas à Declaração UE de Conformidade



Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e da Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU.

Pode obter a versão completa da Declaração UE de Conformidade junto do importador.

Informações necessárias relativas a aquecedores de única divisão elétricos

Identificação do modelo: SSH 600 A1			
Informação	Símbolo	Valor	Unidade
Potência térmica			
Potência térmica nominal	P_{nom}	0,6	kW
Potência térmica mínima (valor de referência)	P_{min}	0,5	kW
Potência térmica máxima contínua	$P_{max,c}$	0,6	kW
Consumo de corrente auxiliar			
Para potência térmica nominal	eI_{max}	0	kW
Para potência térmica mínima	eI_{min}	0	kW
Em standby	eI_{SB}	0,000	kW
Informação			Unidade
Apenas nos aquecedores acumuladores de única divisão elétricos: Tipo de regulação do aquecimento (selecionar uma possibilidade)			
Regulação manual do aquecimento, com termóstato integrado			Não
Regulação manual do aquecimento, com feedback da temperatura ambiente e/ou exterior			Não
Regulação eletrónica do aquecimento, com feedback da temperatura ambiente e/ou exterior			Não
Dissipação de calor com apoio de ventilação			Sim

Tipo de produção térmica / controlo da temperatura ambiente (selecionar uma possibilidade)	
Produção térmica de um nível, sem controlo de temperatura ambiente	Não
Dois ou mais níveis manualmente reguláveis, sem controlo de temperatura ambiente	Não
Controlo da temperatura ambiente com termóstato mecânico	Não
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente	Sim
Controlo eletrónico da temperatura ambiente e regulação horária	Não
Controlo eletrónico da temperatura ambiente e regulação dos dias da semana	Não
Outras opções de regulação (possibilidade de resposta múltipla)	
Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	Não
Controlo da temperatura ambiente com deteção de janela aberta	Não
Com opção de controlo remoto	Não
Com regulação adaptativa do início do aquecimento	Não
Com limitação do tempo de funcionamento	Sim
Com sensor de globo negro	Não
Informações de contacto	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 123456_7890) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a mora da do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação. Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 346692_2001.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 346692_2001

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction77

Information about these operating instructions77

Limitation of liability77

Proper use78

Warnings and symbols used78

Safety80

Package contents and transport inspection.....83

Operating components83

Operation84

Requirements for the operating location84

Handling and operation85

Switching the appliance on and off.....85

Setting the temperature86

Setting the heating/blower level87

Set heating time87

Protective devices.....88

Overheating protection88

Tilt cut-out.....88

Cleaning89

Storage89

Disposal.....90

Disposal of the appliance90

Disposal of the packaging.....90

Troubleshooting91

Fault causes and remedies.91

Appendix92

Technical specifications92

Notes on the EU Declaration of Conformity92

Information requirements for electric local space heaters93

Kompernass Handels GmbH warranty95

Service.97

Importer.97

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Limitation of liability

All the technical information, data and instructions regarding installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest information available to us at the time of printing and takes our previous experience and know-how into account.

No claims may be derived from the specifications, figures and descriptions in these operating instructions. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Proper use

This plug-in fan heater, hereinafter referred to as the appliance or heater, is intended only for heating closed interior rooms and is for private use only.

This appliance is not intended for use in areas where special conditions may apply, such as corrosive or potentially explosive atmospheres (dust, vapour or gas). It is not intended for heating up cars or tents, for example.

The appliance must not be used outside of closed rooms. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. It is not intended for use in commercial or industrial applications.

The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use, improper application or non-observance of these operating instructions.

Warnings and symbols used

The following warnings are used in these operating instructions (if applicable):

DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- Follow the instructions in this warning to prevent a fatality or serious personal injury.

⚠ WARNING

A warning notice at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injuries.

CAUTION

A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information that makes handling the appliance easier for you.

**Do not cover the appliance!**

Covering the appliance can lead to overheating and result in a fire!

**Attention! Hot surface!**

This symbol warns of hot surfaces on the appliance. There is a risk of burns!

Safety

This section contains important safety instructions for using the appliance. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Please read these operating instructions completely before use.

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are being supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- Children younger than 3 years old should be kept away from the appliance unless they are constantly monitored.

- Children older than 3 and younger than 8 years of age may only switch the appliance on and off if they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers, and provided that the appliance is located or installed in its normal operating position.
- Children older than 3 and younger than 8 years of age may not plug in, regulate or clean the appliance and may not carry out user maintenance tasks.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not operate the appliance with an extension cable, adapter or on a multiple socket.
- The appliance may only be used on a single socket.
- Make sure that the mains socket being used is always easily accessible so that the appliance can be quickly disconnected from the power supply in an emergency.

- Do not use the appliance together with a programmable switch, a timer, a separate remote control system or any other system which switches the heater on automatically, as this could lead to a fire risk if the heater is covered or set up incorrectly. Do not operate the appliance unattended.
- The appliance must not be used in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool. Do not use the appliance in bathrooms, washrooms or similar areas.
- The appliance is to be installed so that a person in the bath or shower is unable to touch the switch and other controls.
- **⚠ WARNING!** Some parts of the product may be very hot and cause burns. Be particularly careful when children and vulnerable people are present.
- Do not install the heater near curtains or other flammable materials as there is a risk of fire.
- The heater must not be located immediately below a socket outlet.

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Plug-in fan heater
- These operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
 - ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).
- ◆ Remove all packaging materials and any protective film from the appliance.

NOTE

- ▶ You may notice a slight smell when using the appliance for the first time. This is normal and is completely harmless.

Operating components

- ❶  button
- ❷ Operating LED
- ❸ Display
- ❹  button
- ❺  button
- ❻ **SET** button
- ❼ Mains plug
- ❽ Recessed grips

Operation

Requirements for the operating location

For safe and trouble-free operation of the appliance, the operating location must fulfil the following requirements:

- The appliance may only be operated in an upright position and fully assembled.
- The mains socket must be easily accessible so that the appliance can be quickly disconnected in an emergency.
- Maintain a minimum clearance of 20 cm at the sides, 30 cm above and 50 cm in front.
- Ensure that the air can always enter and escape freely. Otherwise, there could be a heat build-up in the appliance.



DANGER

Risk of fire due to contact with fabrics!

- Do not allow flammable materials (e.g. textiles) to come into contact with the appliance.
- Do not cover the appliance.

Handling and operation

Switching the appliance on and off

- ◆ Plug the appliance into a suitable, easily accessible mains socket. The operating LED ② lights up red to show that the appliance is in standby mode.
- ◆ Press the  button ① to turn on the fan heater. The factory preset temperature 25 (25° Celsius) appears on the display ③.
- ◆ Press the  button ① again to switch the fan heater back into standby mode. The display ③ goes out, while the operating LED ② remains lit up red. The fan runs on a while to cool the appliance down.
- ◆ To switch off the appliance completely, disconnect it from the mains power supply. To do this, remove it from the mains socket.

WARNING

- The fan heater gets very hot during use. Allow it to cool down before you disconnect it from the mains socket. Touch the heater only by the recessed grips ⑧ provided.

Setting the temperature

You can set a temperature range from 15° Celsius to 30° Celsius on the fan heater.

- ◆ Press the  button **1** to turn on the fan heater. The factory preset temperature (25) or the last-used temperature appears on the display **3**.
- ◆ Press the  button **4** button repeatedly to increase the temperature in steps of 1° Celsius.
- ◆ Press the  button **5** button repeatedly to reduce the temperature in steps of 1° Celsius.

NOTE

- ▶ The fan heater only starts heating when the room temperature falls below the set temperature value.
- ▶ As soon as the room temperature has reached the set temperature value, the appliance stops heating until the room temperature drops below the set temperature value again.

Setting the heating/blower level

The fan heater has two combined heating/blowing levels.

- ◆ With the appliance switched on, press the **SET** button **6** once. *HH* (high heating/blower level) appears on the display **3**.
- ◆ Press the **+** button **4** or the **-** button **5** to switch between the high heating/blowing level (*HH*) and the low heating/blowing level (*LL*).

Set heating time

The appliance has a timer that you can use to set the desired heating time between 1 to 24 hours. Once this heating period is over, the appliance automatically switches to standby mode.

- ◆ With the appliance switched on, press the **SET** button **6** twice. *□□* (Continuous operation) flashes on the display **3**.
- ◆ Press the **+** button **4** button repeatedly to increase the heating duration in steps of 1 hour.
- ◆ Press the **-** button **5** button repeatedly to reduce the heating duration in steps of 1 hour.

NOTE

- ▶ After approx. 5 seconds without a button being pressed, the set heating duration is accepted and the timer is activated.
- ▶ When the timer is activated, the display **3** switches every few seconds between the set temperature and the heating duration display.

Protective devices

Overheating protection

The appliance is fitted with a thermostatically controlled overheating protector. If the appliance becomes too hot internally, the heating element and fan switch off automatically. In this case, pull the appliance out of the mains socket and let it cool down for 30 minutes. Then plug the appliance back into the mains socket and switch it on again.

WARNING

Overheating can lead to a risk of fire!

- Check that the appliance can sufficiently dissipate the heat generated: Is the appliance covered, are the ventilation slots blocked or is the fan blocked?
- If possible, eliminate the problem or contact the Service Hotline (see the section **Service**).

Tilt cut-out

The fan heater must always be plugged into a mains socket in an upright position, with the display  at the top. The tilt cut-out switches the appliance off as soon as it is tilted by a few degrees from the upright position. As soon as the appliance is back in an upright position, it can be switched back on again.

Cleaning

WARNING

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the appliance from the mains power socket!
- ▶ Allow the appliance to cool down before cleaning to prevent any risk of burns.
- ▶ Clean the appliance only when it is cool.

CAUTION

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can get into it during cleaning.
- ▶ Never immerse the appliance in water and protect it from splashing or sprayed water.

- ◆ Clean the housing only with a soft damp cloth and a mild detergent.
- ◆ Remove accumulations of dust on the protective grille and the ventilation slots with a paintbrush or vacuum cleaner.

Storage

- ◆ If you are not using the appliance, disconnect it from the mains power supply and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal

Disposal of the appliance



The symbol showing a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard,
80–98: composites.

Troubleshooting

This section contains important information on fault identification and rectification.

WARNING

- Repairs to electrical appliances should only be carried out by specialists trained by the manufacturer. Improper repairs can cause considerable risks to users and damage to the appliance.

Fault causes and remedies

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions:

Fault	Possible cause	Remedy
The appliance will not switch on.	The plug is not connected.	Insert the plug completely into the mains power socket.
	The mains socket is not supplying any power.	Check the house mains fuse.
	The tilt cut-out has been activated.	Plug the appliance upright into the mains socket with the display 3 at the top.
The appliance switches itself to standby mode.	The set heating time has expired.	Increase the heating time if you wish.
The error code EE appears on the display 3 .	There is a fault with the temperature sensor.	Contact our customer service department.

NOTE

- If the above-mentioned solutions do not resolve the problem, please contact Customer Service (see section **Service**).

Appendix

Technical specifications

Input	220–240 V ~ (AC), 50 Hz
Output	
High heat level	600 W
Low heat level	540 W
Protection class	II /  (double insulation)

Notes on the EU Declaration of Conformity



This appliance complies with all the essential requirements and other relevant provisions of Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available from the importer.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): SSH 600 A1			
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	0.6	kW
Minimum heat output (standard value)	P_{min}	0.5	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0.6	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	eI_{max}	0	kW
At minimum heat output	eI_{min}	0	kW
In standby mode	eI_{SB}	0.000	kW
Item			Unit
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)			
manual heat charge control, with integrated thermostat			no
manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			no
electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			no
fan assisted heat output			yes

Type of heat output/room temperature control (select one)	
single stage heat output and no room temperature control	no
Two or more manual stages, no room temperature control	no
with mechanic thermostat room temperature control	no
with electronic room temperature control	yes
electronic room temperature control plus day timer	no
electronic room temperature control plus week timer	no
Other control options (multiple answers possible)	
room temperature control, with presence detection	no
room temperature control, with open window detection	no
with distance control option	no
with adaptive start control	no
with working time limitation	yes
with black bulb sensor	no
Contact details	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 346692_2001.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 346692_2001

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung.....101

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung..... 101

Haftungsbeschränkung..... 101

Bestimmungsgemäße Verwendung..... 102

Verwendete Warnhinweise und Symbole..... 102

Sicherheit.....104

Lieferumfang und Transportinspektion.....108

Bedienelemente.....108

Inbetriebnahme.....109

Anforderungen an den Betriebsort..... 109

Bedienung und Betrieb.....110

Gerät ein- und ausschalten..... 110

Temperatur einstellen..... 111

Heiz-/Gebläsestufe einstellen..... 112

Heizdauer einstellen..... 112

Schutzeinrichtungen.....113

Überhitzungsschutz..... 113

Kippsicherung..... 113

Reinigung.....114

Lagerung.....114

Entsorgung.....115

Gerät entsorgen..... 115

Verpackung entsorgen..... 115

Fehlerbehebung 116

Fehlerursachen und -behebung	116
--	-----

Anhang 117

Technische Daten.	117
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung.	117
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten. .	118
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	120
Service.	123
Importeur	123

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Steckdosen-Heizlüfter, nachfolgend Gerät oder Heizlüfter genannt, ist nur zum Beheizen von geschlossenen Innenräumen bestimmt und nur für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen vorgesehen, in denen besondere Bedingungen vorherrschen, wie z. B. korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas). Es ist nicht vorgesehen für das Aufheizen von z. B. Autos oder Zelten.

Das Gerät darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen genutzt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung, unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise (falls zutreffend) verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

**Gerät nicht abdecken!**

Abdecken des Gerätes kann zur Überhitzung und somit zur Entstehung eines Brandes führen!

**Achtung! Heiße Oberfläche!**

Dieses Symbol warnt vor heißen Oberflächen am Gerät. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Lesen Sie vor dem Gebrauch diese Bedienungsanleitung vollständig durch.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

- Kinder jünger als 3 Jahre sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nicht mit Verlängerungskabel, Adapter oder an einer Mehrfachsteckdose betreiben.

- Das Gerät darf nur in einer Netzsteckdose betrieben werden.
- Die verwendete Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, um im Notfall das Gerät schnell vom Stromkreis trennen zu können.
- Das Gerät nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirsystem oder irgendeiner anderen Einrichtung verwenden, die das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in Badezimmern, in Wäschebereichen oder ähnlichen Orten.

- Das Gerät ist so anzubringen, dass Schalter und andere Regler nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden können.
- **⚠️ WARNUNG:** Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Das Heizgerät darf nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien angebracht werden, da Brandgefahr besteht.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Netzsteckdose platziert werden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Steckdosen-Heizlüfter
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
 - ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien vom Gerät.

HINWEIS

- ▶ Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen. Dies ist normal und völlig unbedenklich.

Bedienelemente

- 1 Taste 
- 2 Betriebs-LED
- 3 Display
- 4 Taste 
- 5 Taste 
- 6 Taste **SET**
- 7 Netzstecker
- 8 Griffmulden

Inbetriebnahme

Anforderungen an den Betriebsort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Betriebsort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät darf nur in einer Netzsteckdose in aufrechter Position und komplett montiert betrieben werden.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Gerät notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Es sind zum Gehäuse Mindestabstände von 20 cm seitlich, 30 cm nach oben und 50 cm nach vorne einzuhalten.
- Achten Sie immer darauf, dass die Luft frei ein- und austreten kann. Ansonsten kann es zu einem Hitzestau in dem Gerät kommen.

GEFAHR

Brandgefahr durch Materialkontakt!

- Vermeiden Sie Berührungskontakt von brennbaren Materialien (z. B. Textilien) mit dem Gerät.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.

Bedienung und Betrieb

Gerät ein- und ausschalten

- ◆ Stecken Sie das Gerät in eine geeignete, frei zugängliche Netzsteckdose. Die Betriebs-LED ❷ leuchtet rot und zeigt an, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet.
- ◆ Drücken Sie die Taste  ❶, um den Heizlüfter einzuschalten. Im Display ❸ erscheint die im Auslieferungszustand voreingestellte Temperatur 25 (25° Celsius).
- ◆ Drücken Sie die Taste  ❶ erneut, um den Heizlüfter wieder in den Standby-Modus zu schalten. Das Display ❸ erlischt, die Betriebs-LED ❷ leuchtet weiterhin rot. Der Lüfter läuft, zum Abkühlen des Gerätes, einige Zeit weiter.
- ◆ Um das Gerät vollständig auszuschalten, muss es von der Stromversorgung getrennt werden. Ziehen Sie es dazu aus der Netzsteckdose.

WARNUNG

- Der Heizlüfter wird im Betrieb sehr heiß. Lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie ihn aus der Netzsteckdose ziehen. Berühren Sie den Heizlüfter nur an den dafür vorgesehenen Griffmulden ❸.

Temperatur einstellen

Sie können am Heizlüfter einen Temperaturbereich von 15° Celsius bis 30° Celsius einstellen.

- ◆ Drücken Sie die Taste  **1**, um den Heizlüfter einzuschalten. Im Display **3** erscheint die im Auslieferungszustand voreingestellte Temperatur (25) bzw. die zuletzt eingestellte Temperatur.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste  **4**, um die Temperatur in 1°-Celsius-Schritten zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste  **5**, um die Temperatur in 1°-Celsius-Schritten zu verringern.

HINWEIS

- ▶ Der Heizlüfter beginnt den Heizvorgang erst, wenn die Raumtemperatur den eingestellten Temperaturwert unterschritten hat.
- ▶ Sobald die Raumtemperatur den eingestellten Temperaturwert erreicht hat, unterbricht das Gerät den Heizvorgang solange, bis die Raumtemperatur wieder den eingestellten Temperaturwert unterschritten hat.

Heiz-/Gebläsestufe einstellen

Der Heizlüfter verfügt über zwei kombinierte Heiz-/Gebläsestufen.

- ◆ Drücken Sie im eingeschalteten Zustand einmal die Taste **SET** ⑥. Im Display ③ blinkt die Anzeige *HH* (hohe Heiz-/Gebläsestufe).
- ◆ Drücken Sie die Taste **+** ④ bzw. die Taste **—** ⑤, um zwischen der hohen Heiz-/Gebläsestufe (*HH*) und der niedrigen Heiz-/Gebläsestufe (*LL*) zu wechseln.

Heizdauer einstellen

Das Gerät besitzt einen Timer, mit dem Sie die gewünschte Heizdauer zwischen 1 bis 24 Stunden einstellen können. Nach Ablauf der Heizdauer schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

- ◆ Drücken Sie im eingeschalteten Zustand zweimal die Taste **SET** ⑥. Im Display ③ blinkt die Anzeige *00* (Dauerbetrieb).
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste **+** ④, um die Heizdauer um jeweils 1 Stunde zu erhöhen.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste **—** ⑤, um die Heizdauer um jeweils 1 Stunde zu verringern.

HINWEIS

- ▶ Nach ca. 5 Sekunden ohne Tastenbetätigung, wird die eingestellte Heizdauer übernommen und der Timer ist aktiviert.
- ▶ Bei aktiviertem Timer wechselt die Anzeige im Display ③ alle paar Sekunden zwischen der eingestellten Temperatur und der Anzeige der Heizdauer.

Schutzeinrichtungen

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem thermostatgesteuerten Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät intern zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement und das Gebläse automatisch ab. Ziehen Sie in diesem Fall das Gerät aus der Netzsteckdose und lassen Sie es 30 Minuten lang abkühlen. Stecken Sie das Gerät dann wieder in die Netzsteckdose und schalten Sie es ein.

WARNUNG

Überhitzung kann Brandgefahr bedeuten!

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät seine Wärme ausreichend abgeben kann: Ist das Gerät abgedeckt, sind die Lüftungsschlitze verstopft oder wird der Ventilator blockiert?
- Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Kippsicherung

Der Heizlüfter muss immer in aufrechter Position, mit dem Display **3** nach oben in eine Netzsteckdose gesteckt werden. Die Kippsicherung schaltet das Gerät aus, sobald es um einige Grad aus der aufrechten Position geneigt wird. Sobald sich das Gerät wieder in aufrechter Position befindet, kann es durch erneutes Einschalten wieder betrieben werden.

Reinigung

WARNUNG

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus der Netzsteckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen soweit abkühlen, dass keine Verbrennungsgefahr mehr besteht.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im kalten Zustand.

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
-
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
 - ◆ Entfernen Sie Staubablagerungen am Schutzgitter und an den Lüftungsschlitzen mit einem Pinsel oder Staubsauger.

Lagerung

- ◆ Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch von der Stromversorgung und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

WARNUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Die Kippsicherung wurde ausgelöst	Stecken Sie das Gerät aufrecht, mit dem Display  nach oben in die Netzsteckdose.
Das Gerät schaltet selbstständig in den Standby-Modus.	Die eingestellte Heizdauer ist abgelaufen.	Erhöhen Sie die Heizdauer, falls gewünscht.
Im Display  erscheint der Fehlercode EE.	Fehler am Temperatursfühler.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Anhang

Technische Daten

Eingang	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Leistung	
Hohe Heizstufe	600 W
Niedrige Heizstufe	540 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung: SSH 600 A1			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	0,6	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,5	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	0,6	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	0	kW
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	0	kW
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0,000	kW
Angabe			Einheit
Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)			
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat			Nein
Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur			Nein
Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur			Nein
Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung			Ja

Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Ja
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
Mit Fernbedienungsoption	Nein
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
Mit Betriebszeitbegrenzung	Ja
Mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 346692_2001 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 346692_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
06 / 2020 · Ident.-No.: SSH600A1-042020-2

IAN 346692_2001